

## MAIN PERFORMER 主な上演者

Please check the profile in English on our website.



### AKITSU CHISHO 秋津智承

桐朋学園大学、ボストン・ニューイングランド音楽院を卒業。77年日本音楽コンクール第2位、86年チャイコフスキー国際コンクール第7位入賞。仙台フィルハーモニー管弦楽団、広島交響楽団、大阪フィルハーモニー交響楽団の首席チェロ奏者を歴任するほか、桐朋学園大学・広島大学で講師を務める。



### KAMITSUNA KATSUHIKO 上綱 克彦

75年、東京「柳ジョージ&レイニーウッド」バンドリーダーを務める。萩原健一主演のテレビドラマの主題曲『Weeping in the Rain』『雨に泣いてる。』が大ヒットトップバンドに躍り出る。1979年の4thアルバム『RAINY WOOD AVENUE』はオリコンアルバムチャートで初登場1位を獲得。81年解散。「プリズナー」、「青い瞳のステラ、1962年夏…」などヒット曲多数。



### KAJIKAWA JYUNJI 梶川 純司

広島市出身。19才でソリストデビュー。22歳から10年広島ジュニアオーケストラ指揮者を務める。89年より「コンソート音楽集団」を主宰。99年世界音楽祭オーガストイン広島ムシカ復元の会にて音楽演出を担当。「和楽器グループ朴風」を率い、自然の中での人間の営み、ふるさと、環境保護をテーマに活動している。



### MORII JUN 森井 順

79年、RCCドラマグループに入団。劇団テアトル広島において、役者、演出として約150本の作品に関わる。最近では、アニメーションの声優や紙芝居の読み手としても積極的に活動しており、23年のいくまさ鉄平制作の福島の震災アニメーション「ふながたの海」では俳優大地康雄と共演。



### SUETAKE TAIKI すえたけタイキ

広島で活動する“舞台人タレント”。舞台(主に一人芝居)を中心に、テレビやラジオのレポーター、イベントMC、ナレーター、映像作家、パレスカー等、活動は多岐にわたる。



### MORI KYOKO 森 恭子

ヤマハエレクトーン講師。平和コンサートに参加し、音楽でヒロシマの心を発信。20年鉄平作品アニメ「ヒロシマ緑の輪物語」に音楽で参加し、同作品の絵とお芝居をグリーンフェスタのシンポジウムにおいて披露、喝采を得る。21年サンフレッチェの依頼で制作した鉄平作品のアニメ「広島サッカー物語」に音楽で参加。

## KAMISHIBAI 紙芝居

Kamishibai is a theatrical performing art form in which several pictures are stacked in a set for each story. The performer tells the story while showing the pictures one by one. It is a unique Japanese performing art that is intended mainly for children.

紙芝居は、物語ごとに複数枚を一組に重ねた絵で、その絵を一枚ずつ出して見せつつ演じ手が語りながら進める芝居的な芸能。主に子供たちを対象にしたもので世界に類を見ない日本の芸能である。

## KAMISHIBAI CREATOR IKUMASA TEPPEI

紙芝居作家いくまさ鉄平

He delivered approximately 170 kamishibai to the areas affected by the Great East Japan Earthquake to support people morally. He also produced 8 animated films based on the kamishibai. Currently he is conducting a project to donate the products to public facilities. He is the leader of many projects, including the restoration of Musica Music Tea House and the Yokogawa Retro Bus Restoration Association. He also founded the Machi Monogatari Production Committee and is involved in town-development activities through storytelling. 東日本大震災の心の支援のため被災地に紙芝居を約170本届ける。紙芝居を元に震災アニメを8作品制作。国内の公共施設に寄贈するプロジェクトを展開中。音楽茶房ムシカ復元、横川レトロバス復元の会など、多くの街づくりを主幹。(一社)まち物語制作委員会を立ち上げ、物語によるまちづくり活動に取り組む。



Hiroshima was both a "land of despair" and "a land of resurrection". Seven kamishibai with music will be performed during the G7 Hiroshima Summit to convey this message. To all of you who are now trying to rise from despair, we would like to show how music, sports and trees gave us power.

# Picture plays "Seven Powers that Restored HIROSHIMA"

ヒロシマは「絶望の地」であると同時に「復活の地」でもあります。そのことを伝える為、広島サミットの期間中、七本の生演奏付き紙芝居を上演します。今、絶望から立ち上がらんとする皆さん、知ってください。そこに音楽があり、スポーツがあり、木々の力があつたことを・・・

絵とお芝居「ヒロシマを復興させた7つの力」開演。

story

入場無料 投げ銭制 free entrance tipping system

# 2023/5/20(SAT) PM1:00 ~ PM8:30

GOJINSHA Wendy Hito-Machi Plaza 合人社ウエンディひと・まちプラザ マルティメディアスタジオ

Advance reservations are accepted from the homepage.

Holding cooperation fee:

(一社)まち物語制作委員会 HP より開催協力金受付中。(中面参照)

主催:(一社)まち物語制作委員会 <https://matimonogatari.iinaa.net/>

本事業はマツダ財団の助成金を受けて実施しています。



問合せ先:一般社団法人まち物語制作委員会  
733-0011 広島市西区横川町二丁目5-15  
Eメール: [matimonogatari@hotmail.co.jp](mailto:matimonogatari@hotmail.co.jp)  
TEL090-9734-9389  
ホームページ: <https://matimonogatari.iinaa.net/>

第一部 (午後1時)

## The Power of sports (soccer) : スポーツの力 (サッカー)



The "Hiroshima soccer revival story" : The story of a high school soccer player who thrilled Hiroshima citizens after the atomic bombing

「広島サッカー復活物語」: 被爆後、広島市民を熱狂させた高校サッカー少年の物語▼performer 上演者/すえたけタイキ、西村宏子、武山美紀、山本優子、高橋優芽、森井順▼musician 演奏者/森恭子 (キーボード)、山下京子 (歌) ほか▼witness (証言者)/下村幸男

Part 1 (from 1:00 pm)

## The Power of Flowers and Trees : 花木の力

The "Hiroshima Green Circle Story" : Trees along Peace Boulevard were donated from all over Japan. The story of the tree donation campaign to make Hiroshima green again, which was said to be without any plants for 75 years.

「ヒロシマ緑の輪物語」 平和大通りの木々は各地から寄せられたものだった。75年は草木も生えぬと言われた広島市に緑を取り戻すため行われた供木運動の物語

▼上演者/すえたけタイキ、西村宏子、武山美紀、山本優子、高橋優芽、森井順▼演奏者/森恭子 (キーボード)、山下京子 (歌)



Part 1 (from 1:00 pm)

## The Power of Music : 音楽の力



"Hiroshima Symphony No 9 Legend" : The story of Beethoven's Symphony No 9-record concert held in a music tea house born amidst ruins.

「ヒロシマ第九伝説」: 廃墟の中、誕生した音楽喫茶。そこで行われた第九のレコードコンサートの物語

▼performer (上演者)/森井順、安井静江、福田恵、奥田文豪 (劇団テアトル広島)▼musician (演奏者)/秋津智承 (チェロ)▼witness (証言者)/梁川忠孝

Part 2 (from 3:00 pm)

第二部 (午後3時)

## The Power of sports (baseball) : スポーツの力 (野球)

"Birth of the Hiroshima Carp": The Hiroshima Carp, a professional baseball team, was born under the initiative of citizens. Soon after, it was on the verge of disappearance, but was saved by citizens' generous donations.

「広島カープ誕生物語」: 市民主導で誕生した広島カープ、ほどなく消滅の危機、市民の樽募金で救われたプロ球団の物語



Part 2 (from 3:00 pm)

## witness (証言者)

SHIMOMURA SACHIO  
下村幸男 (91)



Japanese Olympic athlete (soccer) A-bomb survivor  
オリンピック日本代表選手 (サッカー) 被爆者

YANAGAWA TADATAKA  
梁川忠孝 (80)



Second-generation owner of Music Tea House Musica, A-bomb survivor  
二代目音楽茶房ムシカ店主、被爆者

KAJIYAMA TOSHIKO  
梶山敏子 (81)



Okonomiyaki shop owner, A-bomb survivor  
お好み焼き店店主、被爆者

MIYAZAKI KATUO  
宮崎佳都夫 (75)



Director of Ninoshima Peace Museum  
似島平和資料館館長

HIRAOKA TAKASHI  
平岡 敬 (95)



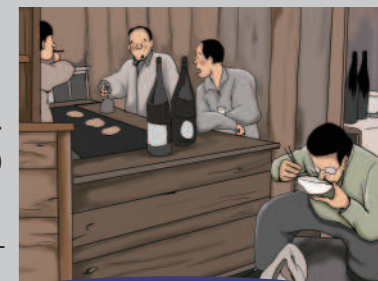
Former Mayor of Hiroshima City, Former Chugoku Shimun Reporter  
元広島市長、元中国新聞記者

第三部 (午後5時)

## The Power of food : 食の力

The "Okonomiyaki Story": The story of popular food that sustained Hiroshima after the atomic bombing, a one cent pancake and rice dumplings with seaweed.

「お好み焼き物語」: 被爆後、広島の食を支えた一銭洋食や江波団子など食の物語▼上演者/福井政夫、永岡正彦、木村 岳 (楽々園商店街)▼演奏者/和楽アンサンブル朴風、梶川純司 (篠笛)、中村琴子 (箏) 磯田達矢 (和太鼓)、SHIBA (パーカッション)▼証言者/梶山敏子 (お好み焼 KAJISAN)



Part 3 (from 5:00 pm)

## Children's Power : 子どもの力

The "War Orphans' Home" : After the war, the town was flooded with A-bomb orphans. The story of a children's home built to protect the orphans.

「戦災児教育所 似島学園物語」: 終戦後、町中にあふれた原爆孤児。子どもたちを守るため作られた児童養護施設の物語。

▼上演者/森井順、安井静江、福田恵、奥田文豪 (劇団テアトル広島)▼演奏者/和楽アンサンブル朴風、梶川純司 (篠笛)、中村琴子 (箏) 磯田達矢 (和太鼓)、SHIBA (パーカッション)▼証言者/宮崎佳都夫



Part 3 (from 5:00 pm)

第四部 (午後7時)

## The Power of the Workplaces : 現場の力

Hiroshima 7 days: The story of people who rushed to their workplaces immediately after the atomic bombing out of a sense of responsibility and fulfilled their duties for the sake of others.

「ヒロシマ7 DAYS」: 被爆直後、責任感から仕事場に駆け付け、他者のために職務を全うした人々の物語

▼上演者/DEN SHOW: 植村友紀、安藤優作、上田徳彦、井上富貴▼スライド、BGM 係 細貝茅可▼音楽 西村遥 (キーボード)▼ダンス 高上尚磨、川崎花笑▼証言者/平岡 敬



Part 4 (from 7:00 pm)

### ● 開催協力金のお願い ●

5月20日はサミット開催中に伴い多くの方が国外、県外から広島にお見えになります。本公演はそうした方々にヒロシマのことを知ってもらうために無料で開催します。しかし開催資金が足りません。広島市民の皆さん、ヒロシマの心を広めるためご支援ください。ご支援いただいた方は次の特典を用意しています。

### ▼ 3千円以上の寄付者

- 特典1: 5月20日公演または8月(予定)公演のご優待席の確保
- 特典2: ヒロシマ緑の輪物語の絵本
- 特典3: 会場内の看板にお名前を表示



開催協力金の申し込みは、まち物語のホームページから(下記から入れます。)